

Weller®



- DE Originalbetriebsanleitung
- EN Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupärased kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации



Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

DE Lieferumfang
GB Included in delivery
ES Piezas suministradas
FR Fourniture
IT Dotazione
PT Fornecimento
NL Omvang van de levering
SV Leveransomfattning
DK Leveringsomfang
FI Toimitussisältö
GR Υλικά παράδοσης
TR Teslimat kapsamı

CZ Rozsah dodávky
PL Zakres dostawy
HU Szállítási terjedelem
SK Rozsah dodávky
SL Obseg pošiljke
EE Tarne sisu
LV Piegādes komplekts
LT Komplektas
BG Обем на доставката
RO Pachetul de livrare
HR Popratna oprema
RU Комплект поставки

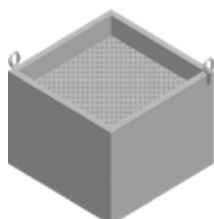


Zero Smog 4V

T0053660699



T0058735938
F7



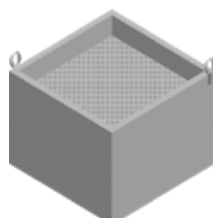
T0058735936

Zero Smog 6V

T0053666699



T0058735836
F7



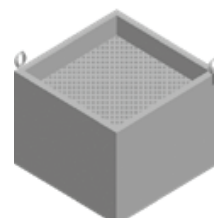
T0058735838

Zero Smog 20T

T0053670699

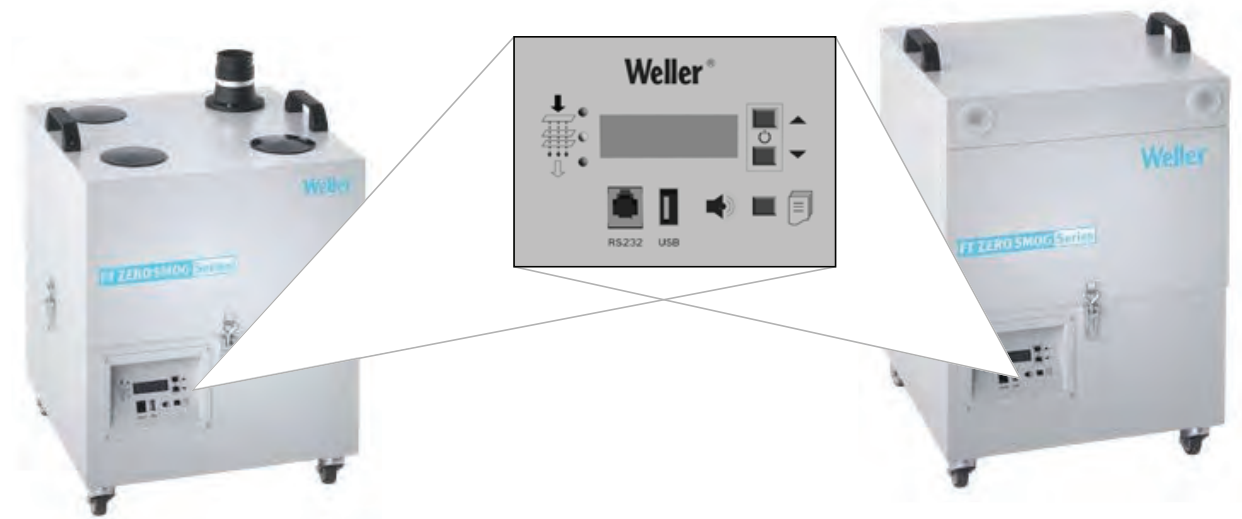


T0058735836
F7

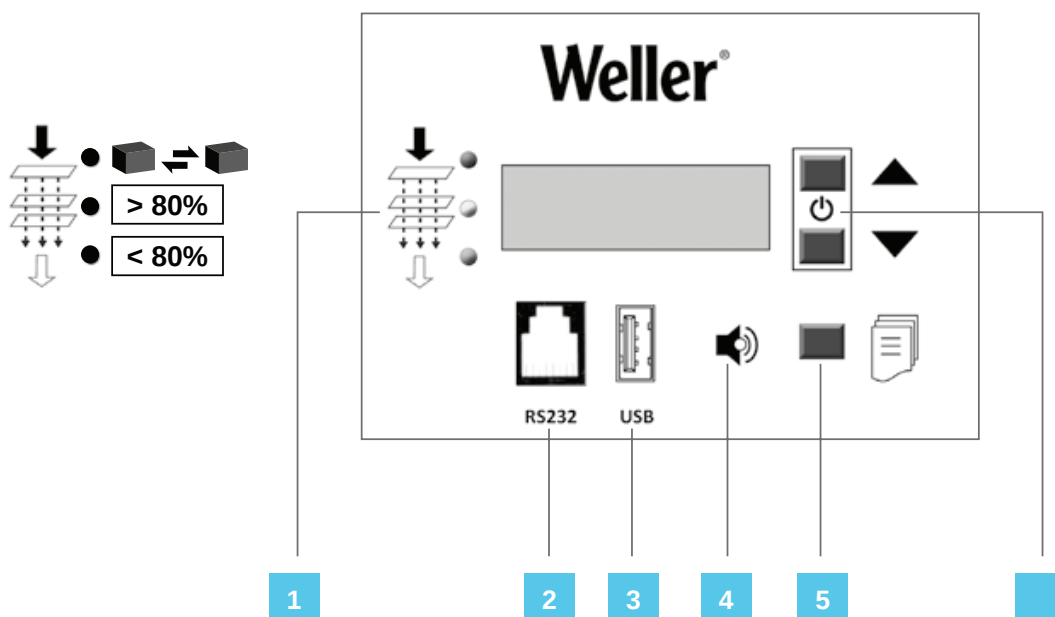


T0058735838

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V, Zero Smog 20T



1	DE Rot/Gelb/Grün Filteranzeige GB Red/yellow/green filter display ES Indicador del filtro Rojo/Amarillo/Verde FR Affichage de l'état du filtre rouge/jaune/vert IT Indicatore del filtro rosso/giallo/verde PT Indicação de filtro vermelha/amarela/verde NL Rood/geel/groen-filterindicatie SV Röd/gul/grön filterdisplay DK Rød/gul/grøn-filtervisning FI Punainen/keltainen/vihreäsuodatinnäyttö	GR Ένδειξη φίλτρου Κόκκινη/Κίτρινη/Πράσινη TR Kırmızı/Sarı/Yeşil filtre göstergesi CZ Indikace filtru červená/žlutá/zelená PL Czerwony/żółty/zielony wskaźnik filtra HU piros/sárga/zöld szűrő kijelző SK Indikácia filtra červená/žltá/zelená SL Rdeč/rumen/zelen indikator za filter EE Punane/kollane/roheline filtri näit	LV Sarkans/dzeltens/zaļš filtra rādītājs LT Raudonas / geltonas / žalios filtro indikatorius BG Червена/жълта/зелена филтърна индикация RO Indicator de filtru roșu/galben/verde HR Crveno/žuto/zeleno pokaznik za filter RU Красный/желтый/зеленый - индикация степени загрязненности фильтра
2	DE RS232-Schnittstelle GB RS232 port ES Puerto RS232 FR Interface RS232 IT Interfaccia RS232 PT Interface RS232 NL RS232-interface SV RS232-gränssnitt	DK RS232-port FI RS232-liittymä GR Θύρα διεπαφής RS232 TR RS232 arabirimi CZ Rozhraní RS232 PL Złącze RS232 HU RS232-interfész SK Rozhranie RS232	SL Vmesnik RS232 EE RS232-liides LV RS232 pieslēgvietā LT RS232 sąsaja BG RS232-интерфейс RO Interfață RS232 HR Sučelje RS232 RU Интерфейс RS232
3	DE USB-Schnittstelle GB USB port ES Interfaz USB FR Interface USB IT Interfaccia USB PT Interface USB NL USB-poort SV USB-port	DK USB-port FI USB-liitäntä GR Θύρα διεπαφής USB TR USB arabirim CZ Rozhraní USB PL Złącze USB HU USB csatlakozó SK Rozhranie USB	SL Vmesnik USB EE USB-liides LV USB pieslēgvietā LT USB sąsaja BG USB-интерфейс RO Interfață USB HR Sučelje USB RU Интерфейс USB



4

DE Akustisches Signal
GB Audible signal
ES Señal acústica
FR Signal sonore
IT Segnale acustico
PT Sinal acústico
NL Akoestisch signaal
SV Akustisk signal

DK Akustisk signal
FI Merkkiääni
GR Ηχητικό· σήμα
TR Akustik sinyal
CZ Akustický signál
PL Sygnał dźwiękowy
HU hangjelzés
SK Akustický signál

SL Zvočni signal
EE Akustiline signaal
LV Akustiskais signāls
LT Garsinis signalas
BG Акустичен сигнал
RO Semnal acustic
HR Akustični signal
RU Акустический сигнал

5

DE Menütaste
GB Menu key
ES Tecla de menú
FR Touche menu
IT Tasto del menu
PT Tecla de menu
NL Menutoets
SV Menyknapp

DK Menutast
FI Valikkonäppäin
GR Πλήκτρο· μενού
TR Menü tuşu
CZ Tlačítko Menu
PL Przycisk menu
HU menübillentyű
SK Tlačidlo menu

SL Menijska tipka
EE Menüklahv
LV Izvēlnes taustiņš
LT Meniu mygtukas
BG Бутон за менюто
RO Tastă de meniu
HR Tipka izbornika
RU Кнопка меню

6

DE UP/DOWN Tasten
GB UP/DOWN keys
ES Teclas subir/bajar (UP/DOWN)
FR Touches UP/DOWN
IT Tasti UP/DOWN
PT Teclas UP/DOWN
NL UP/DOWN-toetsen
SV Uppåt-/nedåtknappar

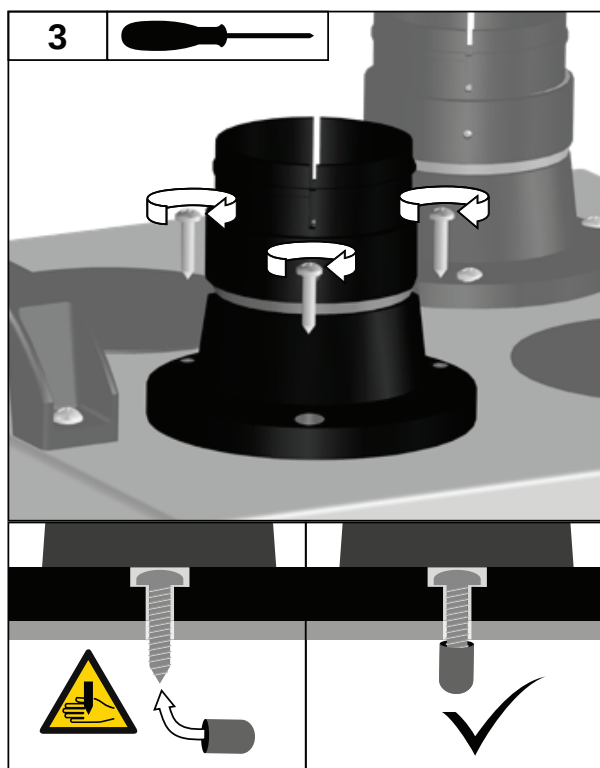
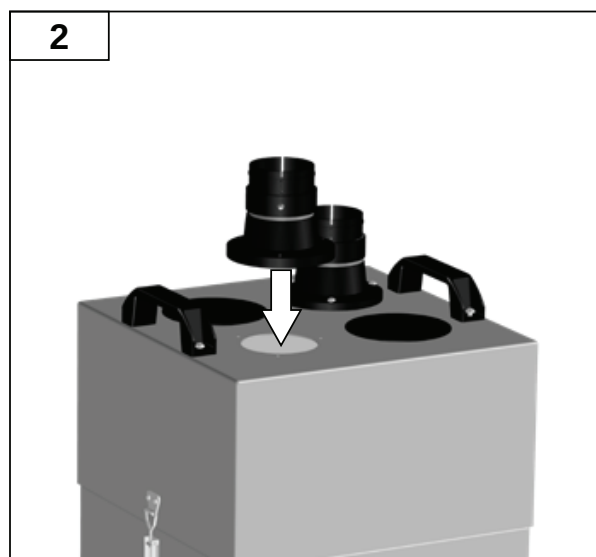
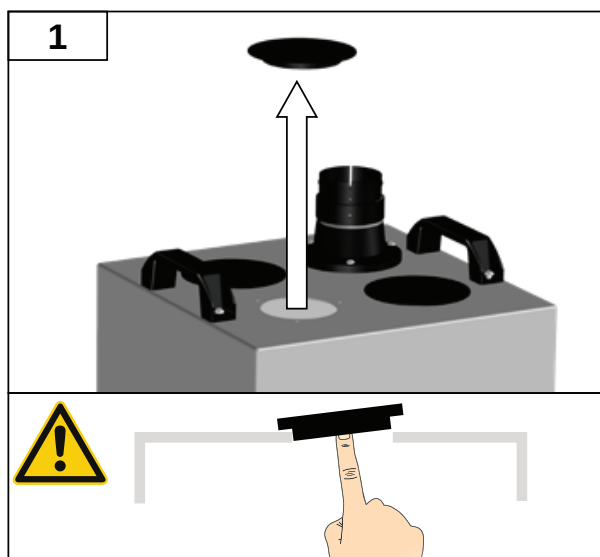
DK OP/NED-taster
FI UP/DOWN-näppäimet
GR Πλήκτρα· UP/DOWN
TR YUKARI/AŞAĞI tuşları
CZ Tlačítka UP/DOWN
PL Przyciski UP/DOWN
HU FEL/LE billentyűk
SK Tlačidlá UP/DOWN
SL Tipki GOR/DOL

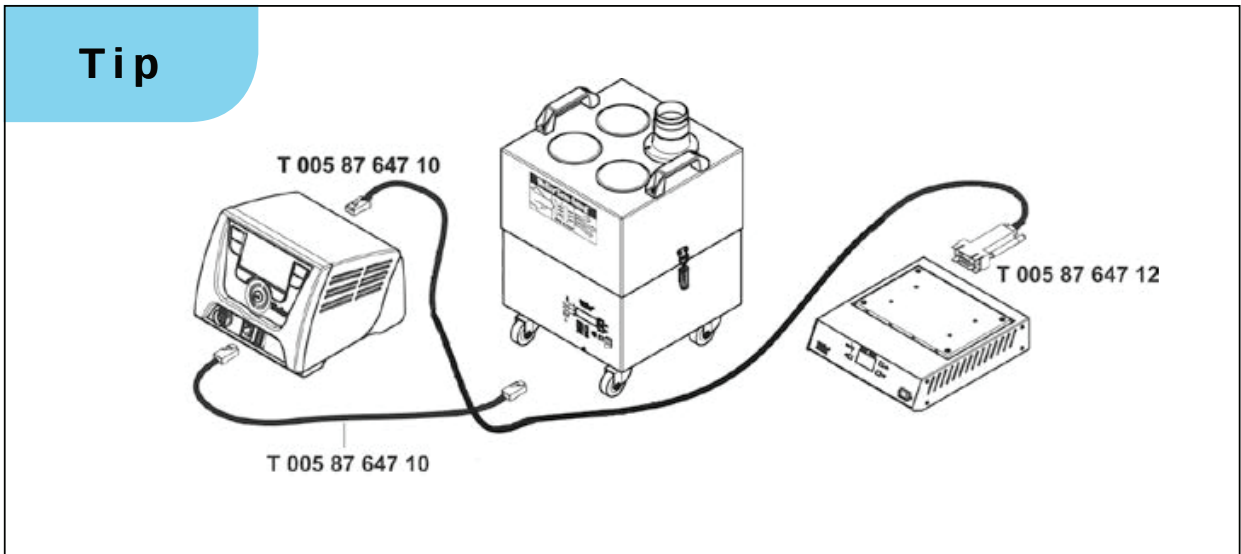
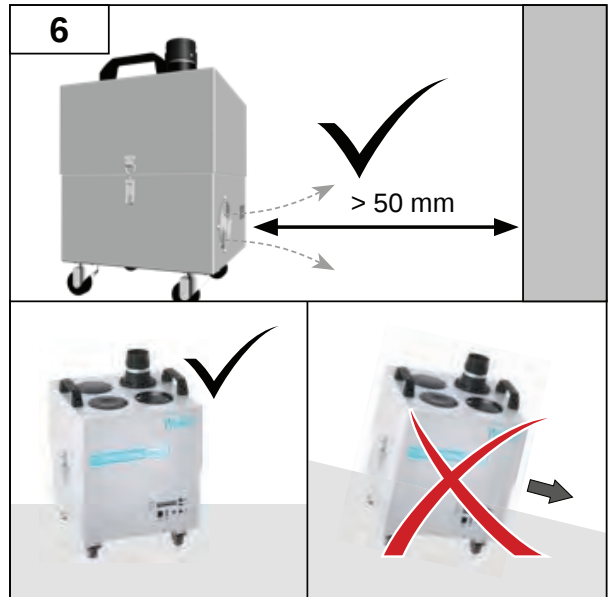
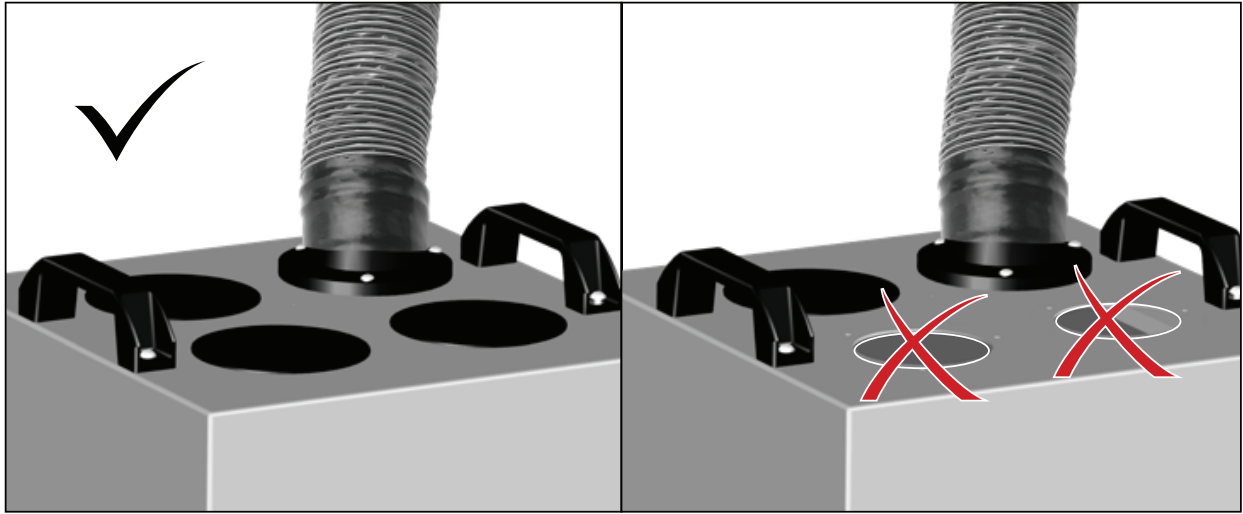
EE UP/DOWN klahvid
LV UP/DOWN taustiņi
LT Mygtukai
AUKŠTYN / ŽEMYN
BG UP/DOWN бутони
RO Taste UP/DOWN
HR Tipke GORE/DOLJE
RU Кнопки UP/DOWN (Вверх/вниз)

DE Inbetriebnahme
GB Starting up the device
ES Puesta en servicio del aparato
FR Mise en service de l'appareil
IT Messa in funzione dell'apparecchio
PT Colocação do aparelho em serviço
NL Toestel in gebruik nemen
SV Ta lödstationen i drift
DK Ibrugtagning af apparatet
FI Laitteen käyttöönotto
GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
TR Cihazı işletime alma

CZ Uvedení zařízení do provozu
PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése
SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
SL Začetek dela z napravo
EE Seadme kasutuselevõtt
LV Iekārtas lietošanas sākšana
LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti
BG Включване на уреда
RO Punerea în funcțiune a aparatului
HR Uređaj pustiti u rad
RU Ввод устройства в эксплуатацию

Zero Smog 4V / 6V

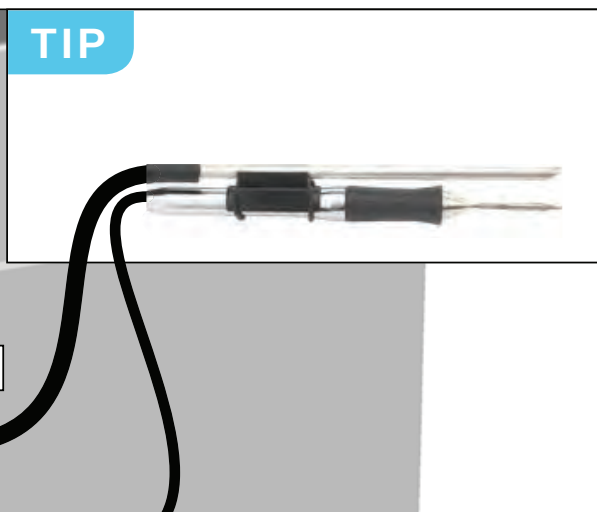
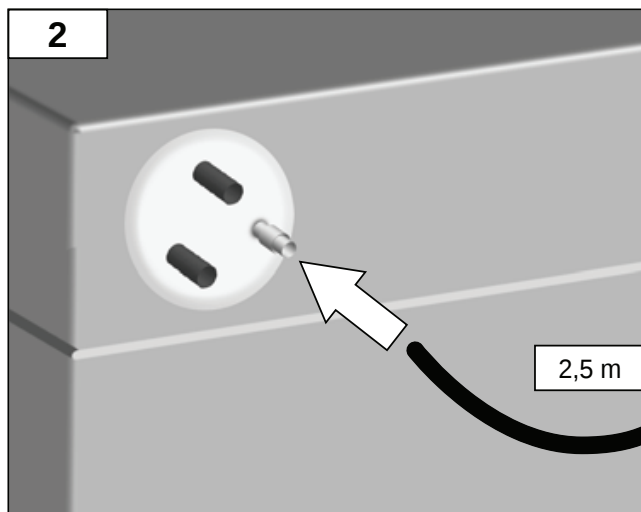
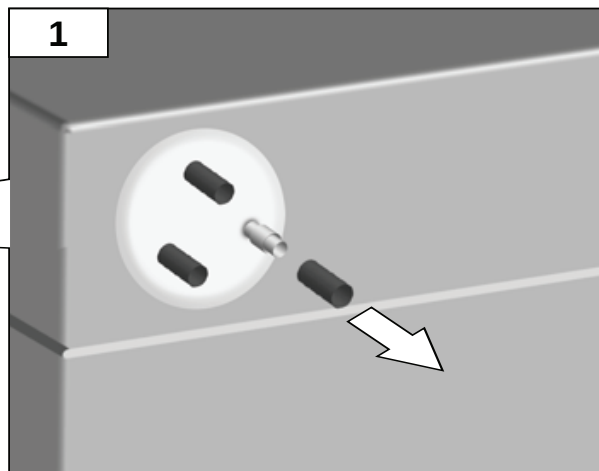
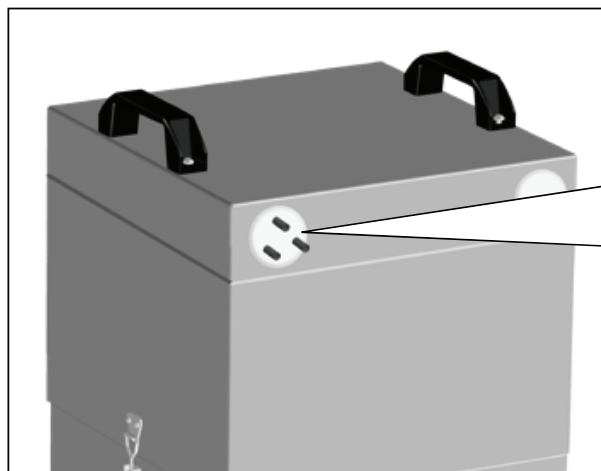


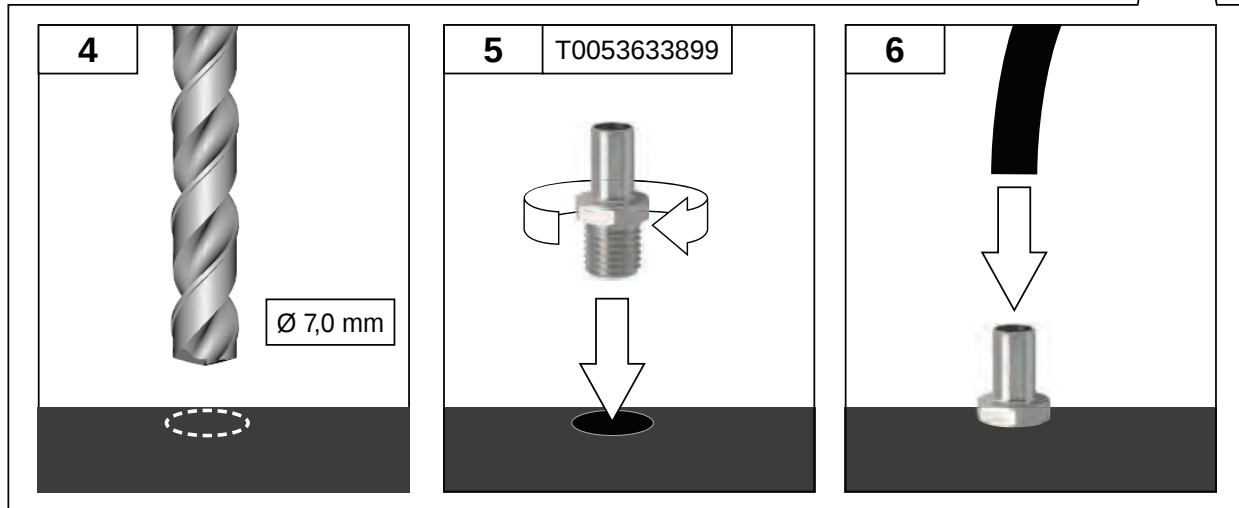
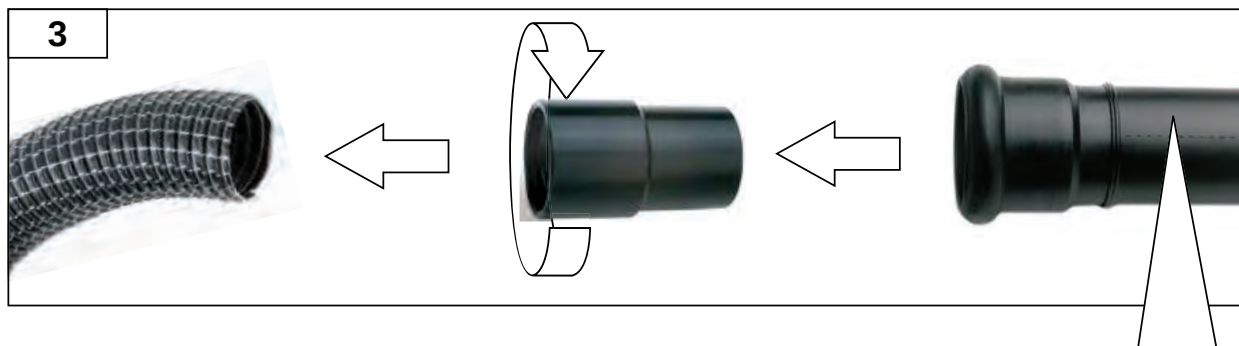
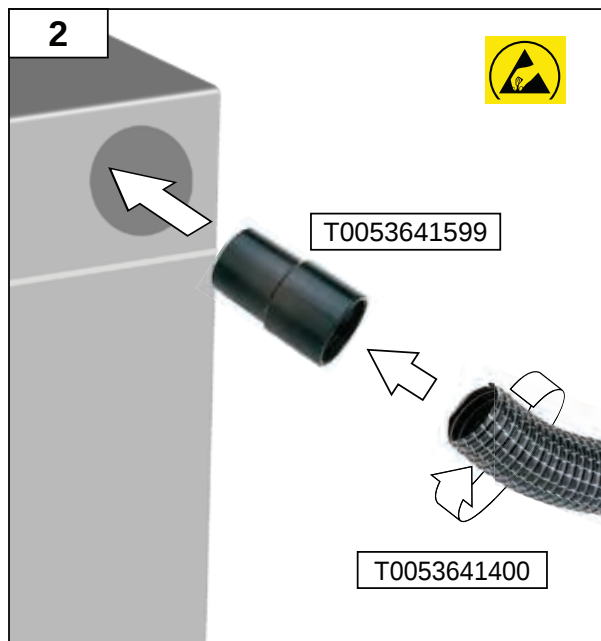
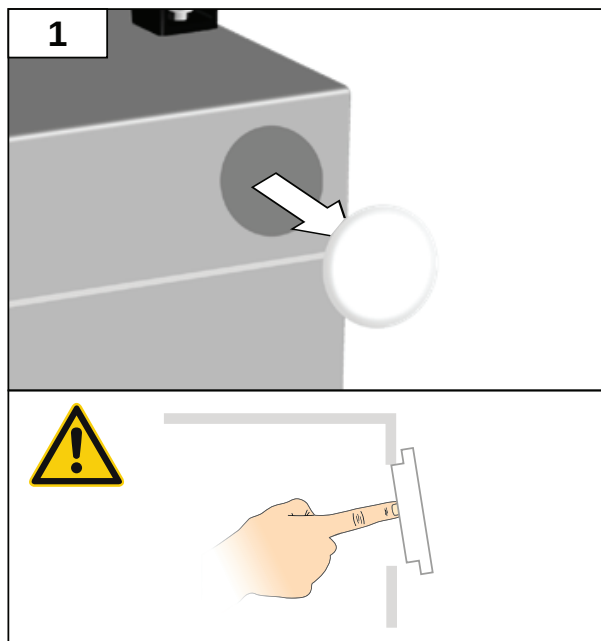


DE Inbetriebnahme
GB Starting up the device
ES Puesta en servicio del aparato
FR Mise en service de l'appareil
IT Messa in funzione dell'apparecchio
PT Colocação do aparelho em serviço
NL Toestel in gebruik nemen
SV Ta lödstationen i drift
DK Ibrugtagning af apparatet
FI Laitteen käyttöönotto
GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
TR Cihazı işletime alma

CZ Uvedení zařízení do provozu
PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése
SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
SL Začetek dela z napravo
EE Seadme kasutuselevõtt
LV Iekārtas lietošanas sākšana
LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti
BG Включване на уреда
RO Punerea în funcțiune a aparatului
HR Uređaj pustiti u rad
RU Ввод устройства в эксплуатацию

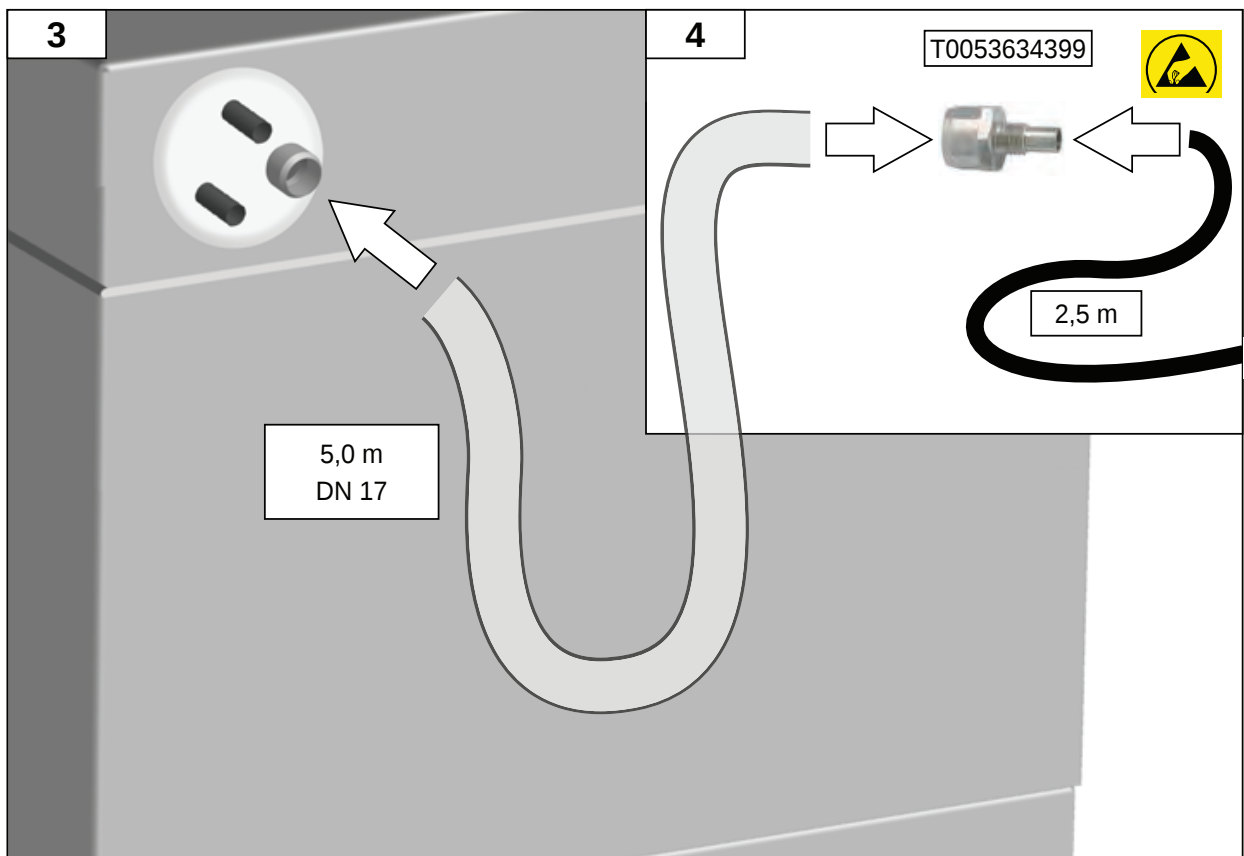
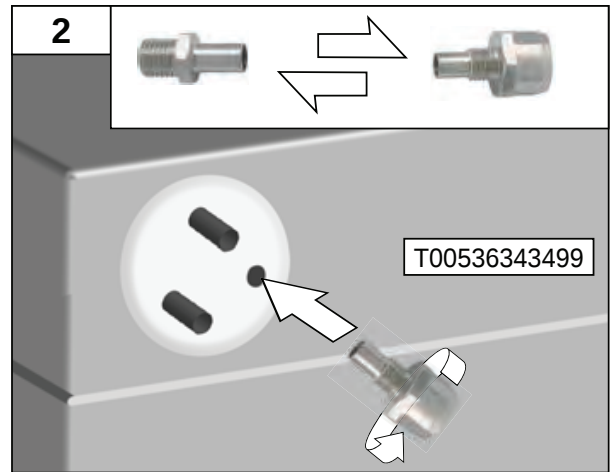
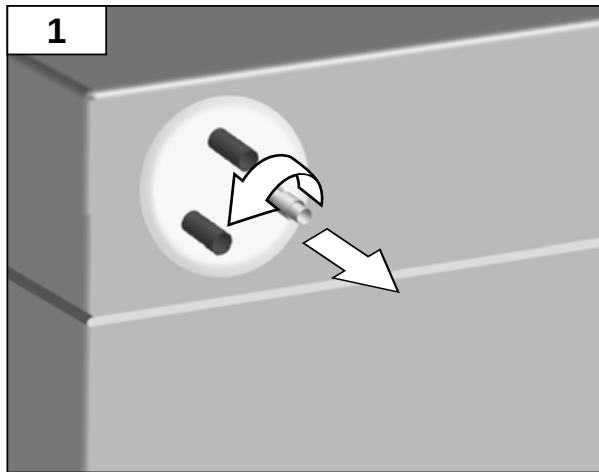
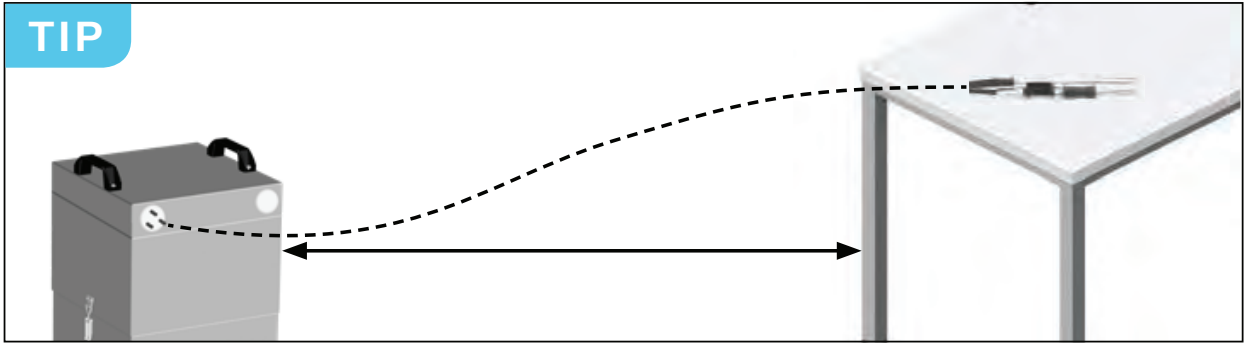
Zero Smog 20T

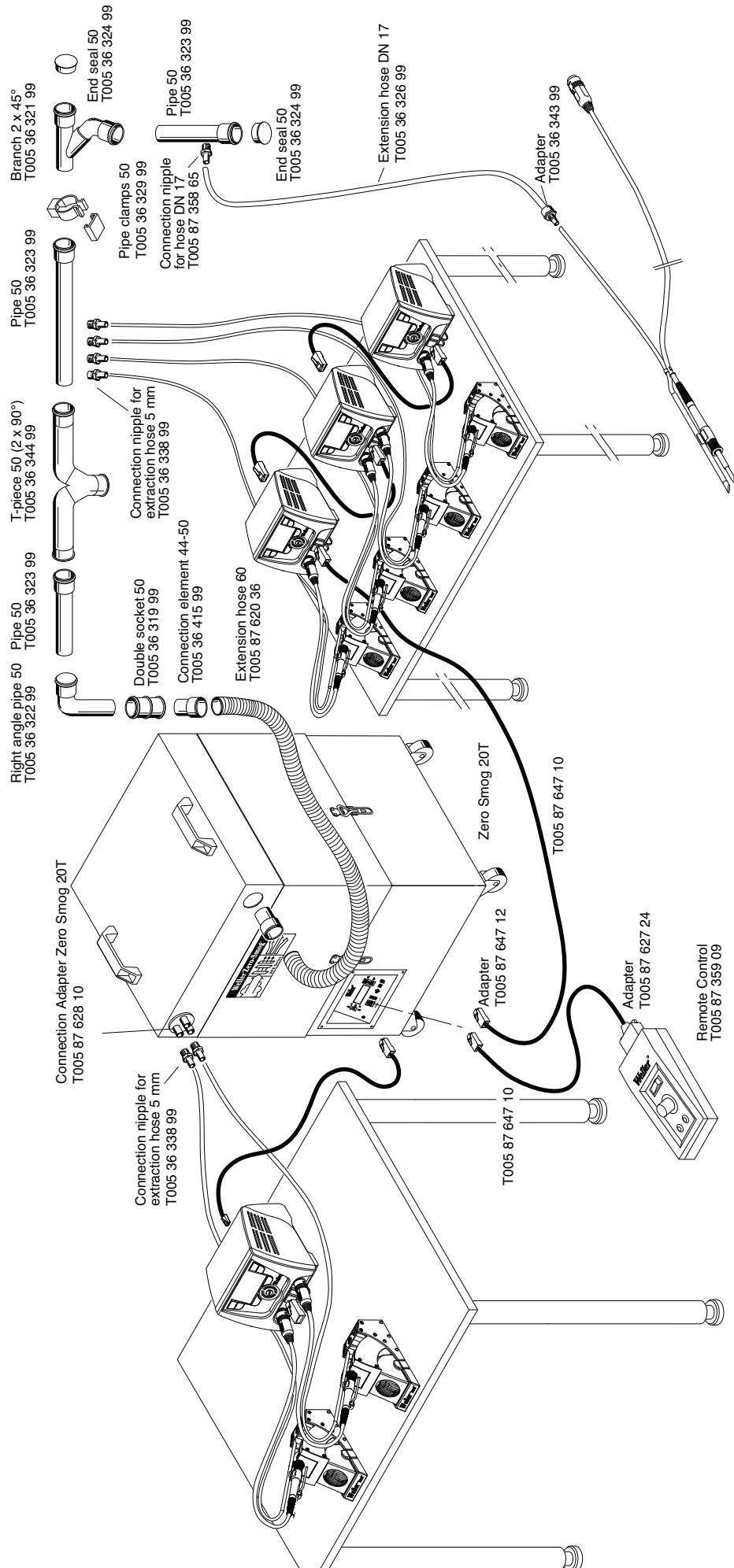




Zero Smog 20T

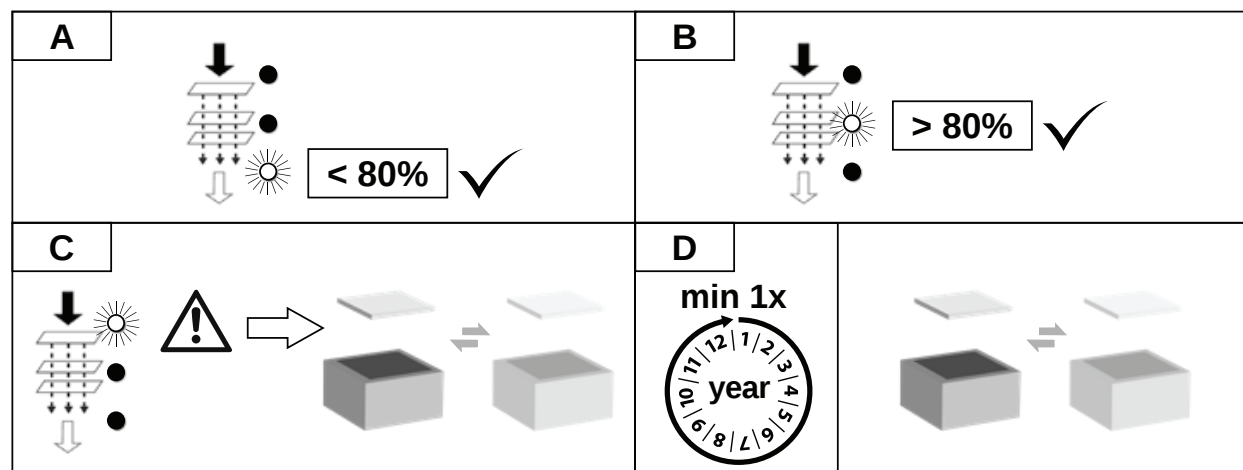
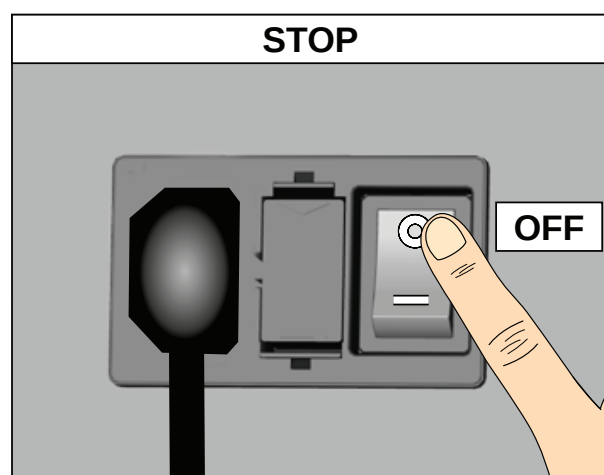
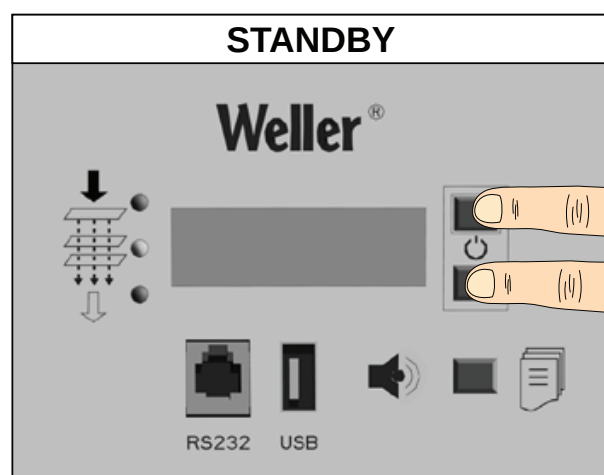
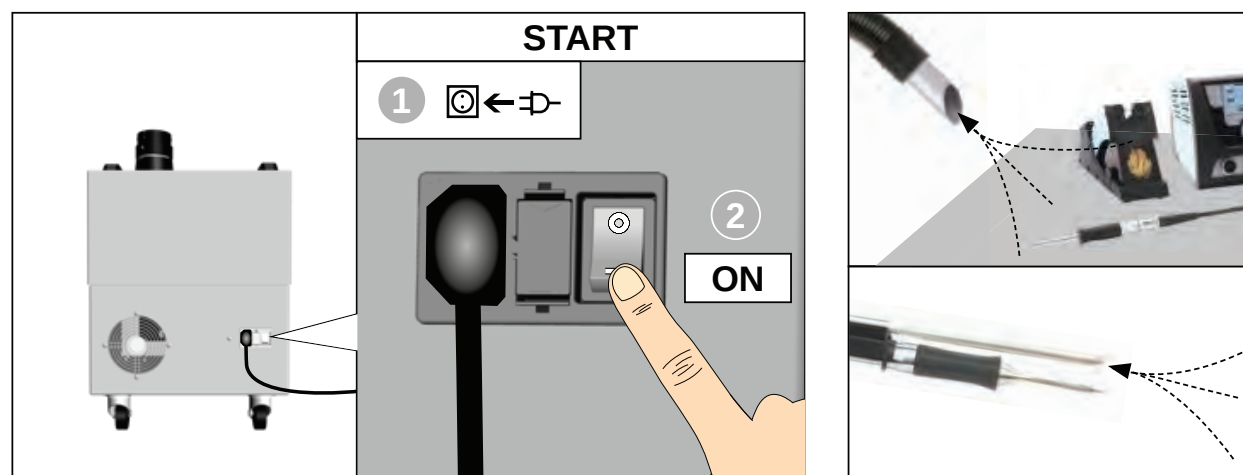
TIP





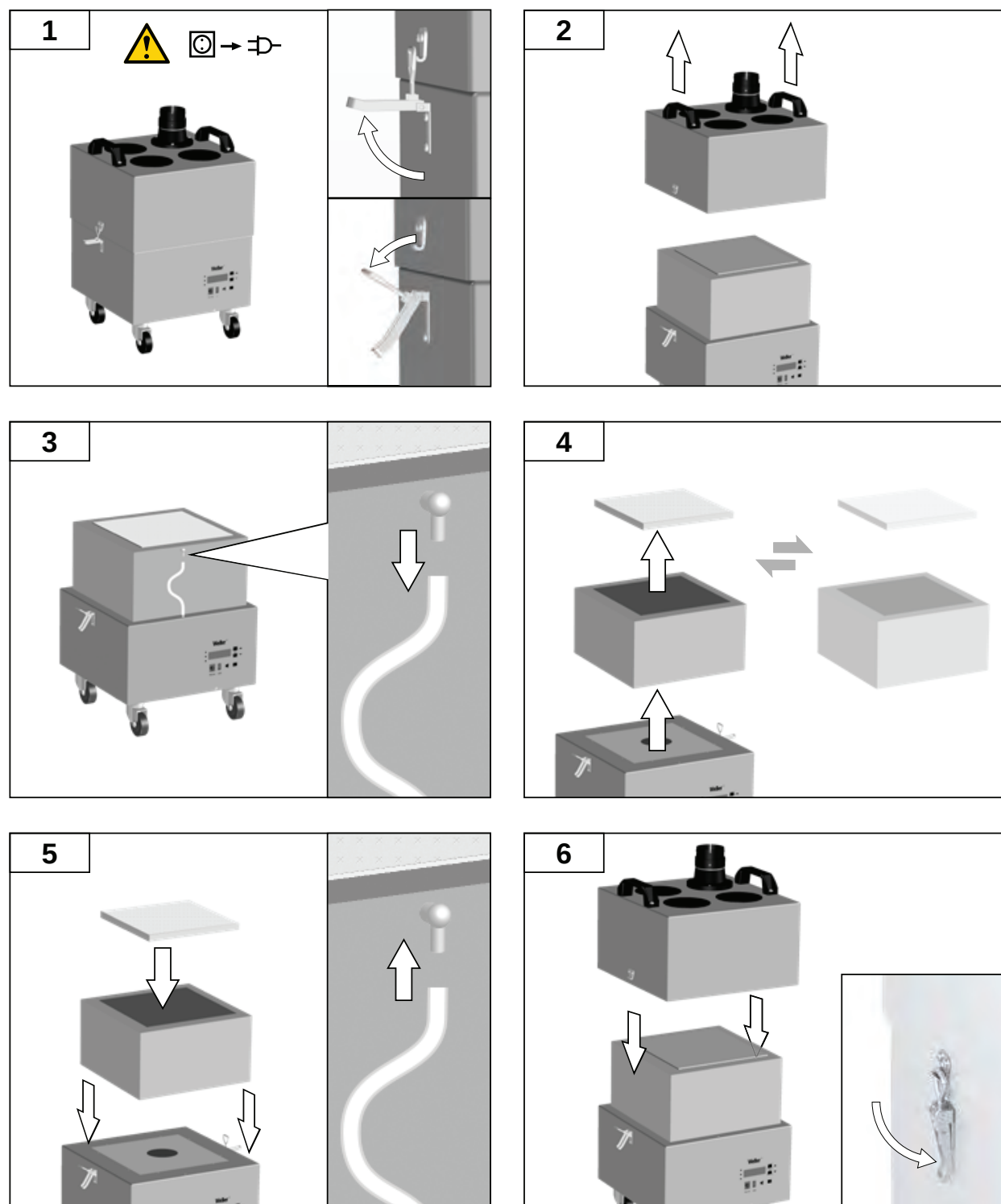
DE Betrieb
GB Operation
ES Operação
FR Fonctionnement
IT Esercizio
PT Operação
NL Gebruik
SV Drift
DK Funktion
FI Käyttö
GR Λειτουργία
TR Operasyon

CZ Provoz
PL Operacja
HU Üzemeltetés
SK Prevádzka
SL Delovanje
EE Operatsioon
LV Darbība
LT Operacija
BG Работа
RO Funcționarea
HR Operativni rad
RU Эксплуатация



DE Filterwechsel
GB Filter change
ES Cambio de filtro
FR Remplacement du filtre
IT Sostituzione del filtro
PT Troca do filtro
NL Wissel van de filter
SV Byte av filter
DK Filterskift
FI Suodattimen vaihto
GR Αλλαγή φίλτρου
TR Filtre değişimi

CZ Výměna filtru
PL Wymiana filtra
HU Szűrőcsere
SK Výmena filtra
SL Menjava filtra
EE Filtri vahetamine
LV Filtra nomaiņa
LT Filtrų keitimas
BG Смяна на филтъра
RO Schimbarea filtrului
HR Mjenjanje filtra
RU Замена фильтров



For your safety



Read these instructions and the accompanying safety information carefully before starting up the device and starting work with the device.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users.

Thank you for the confidence you have shown in buying this device.

The device has been manufactured in accordance with the most rigorous quality standards which ensure that it operates perfectly.

These instructions contain important information which will help you to start up, operate and service the device safely and correctly as well as to eliminate simple faults and malfunctions yourselves.

Always pass on the device to third parties together with these operating instructions.

The device has been manufactured in accordance with state-of-the-art technology and acknowledged regulations concerning safety.

There is nevertheless the risk of personal injury and damage to property if you fail to observe the safety information set out in the accompanying booklet and the warnings given in these instructions.

GB

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Warning! Electrical shock

If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.

- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, this must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organisation.



Warning! Danger of injury

The device or parts of the device may fall off during transportation.

- Hold the device by the intended handles only.
- Never use the device as a means of transportation.



Warning! Danger of asphyxiation, Danger of poisoning

Improper installation can result in above-normal workplace concentrations

- Measure the workplace concentration upon completion of installation work

Inappropriate maintenance cycles for gas media may result in above-normal workplace concentrations

- Specify maintenance cycle

Above-normal contamination levels in the ambient air during cleaning work on the pipe system/extraction area

- If suction capacity is impaired by build-up within the pipe system, replace the contaminated parts

Specified Conditions Of Use

Applied directives

The Weller Zero Smog volume fume extraction system extraction unit corresponds to the EC Declaration of Conformity in accordance with the basic safety requirements of Directives 2004/108/EC, 2006/95/EC and 2011/65/EU (RoHS).

The manufacturer will not be liable for unauthorised modifications to the device.

This filtration system is suitable for the extraction and filtration of particles and gases, depending on the filter medium used.



Warning! Danger of asphyxiation, Danger of poisoning

Improper use may result in respiratory problems, asphyxiation, poisoning or cancer

- Particles and gases which are unsuitable for the filter medium in use may not be extracted.
- Liquids and flammable gases may not be extracted
- Never use the device without a filter or with a full filter.
- Never use the device without the fan cover

This device may only be used at room temperature and indoors.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: The unit is designed for use as a surface extraction unit and is not suitable for extracting fumes directly from the soldering gun.

Zero Smog 20T: The unit is designed for extracting fumes directly from the soldering gun and is not suitable for use as a surface extraction unit.

Intended use of the soldering station/ desoldering station also includes the requirement that you

- adhere to these instructions,
- observe all other accompanying documents,
- comply with national accident prevention guidelines applicable at the place of use.

Efficiency test

In accordance with the general guidelines of the trade association, fume extractor systems must be checked regularly, at a minimum annually, in order to ensure that they are fully functional (TRGS 528 BGETF). The efficiency test also serves to check for proper functioning of the WFE 2S / WFE 4S and Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T solder fume extractor systems. Use the supplied software CD.

User groups

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Installation of complex pipe systems with multiple extractor arms connected	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Specification of maintenance intervals	Safety expert
Operation Filter change	Non-specialists
Installation of complex pipe systems with multiple extractor arms connected Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

Technical Data

Solder fume extraction	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Dimensions L x W x H	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Weight	19 kg	40 kg	45 kg
Mains supply voltage	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Electrical power rating	275 VA	460 VA	530 VA
Fuse	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Maximum vacuum	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Maximum quantity supplied	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Noise emission level	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Pre filter Stage 1	pre filter mat class F7		
Combined filter Stage 2; 3	Particle filter H13 + Gas filter (50% Activated carbon + 50 % Chemisorb)		
RS232 port	All system functions can be operated and remotely monitored via the RS232 port.		
USB port	The USB port can be used to load firmware updates, run efficiency tests and log data. Do not leave the USB medium inserted for longer than 2 minutes. After this time expires, the USB module will switch off automatically.		

Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

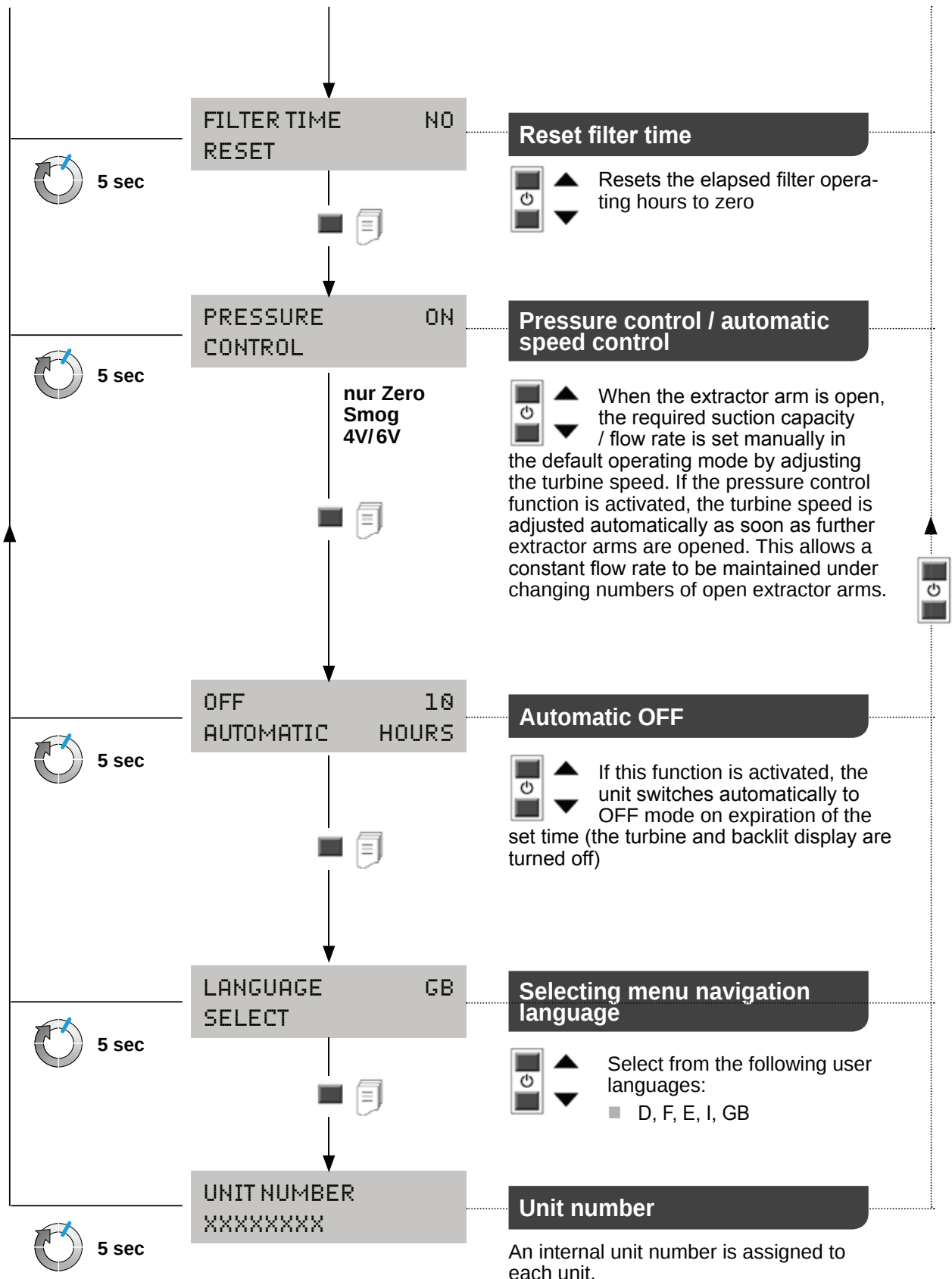
We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorised persons.

Subject to technical alterations and amendments.

For more information please visit

Menu navigation



Warning!

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.

Use original replacement parts only.

Contaminated filters must be treated as special waste. Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

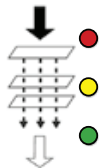
Notice

Different fluxes and flux constituents and the amount of and size of dust particles in the extracted air will significantly effect the filters working life. A gas filter (without particle filter) must be used for the extraction of adhesive fumes.

To ensure that the filtration system functions properly, the filter must be replaced as follows

- at least once a year or
- when indicated or
- if the maximum allowable workplace concentration is exceeded or
- as per maintenance schedule

The degree of clogging of the filter is determined by differential pressure measurement. The filter display indicates the current filter status



- Red = filter full
- Yellow = filter status > 80%
- Green = filter status < 80%.

When the filter is used up, an audible signal sounds

once an hour
every half hour after 36 hours
every 10 min after 54 hours
continuously after 72 hours.

The particle filter and the gas filter are co-ordinated in such a way that they can be replaced together as a compact filter unit. The compact filter must be changed once a year in order to ensure it is fully functional. The fine dust filter (filter mat) is the preliminary stage of the compact filter and therefore must be replaced more frequently. It is sufficient to replace the prefilter mat if the red LED does not come on after restarting the unit.

Error messages and error clearance

Message/symptom	Possible cause	Remedial measures
■ Extraction power missing	■ Pipe system leaking	■ Reseal the pipe system
	■ Filter is dirty	■ change the filter
	■ Turbine speed too low	■ Increase the speed setting
■ Loud extraction noises	■ Air speed through extraction arm is too high speed	■ Reduce the air speed (reduce air quantity)
■ Zero Smog is not running	■ Thermally switched off	■ Leave the Zero Smog to cool down Switch on again after approx. 3 hours
■ Filter display is not working	■ Minimum pressure hose was not replaced after the filter change	■ Reconnect the hose to the filter
■ Particle filter depleted too quickly	■ Pre-filter has not been used	■ Use a pre-filter Fit an F7 filter Use a preliminary separator if the proportion of solid matter is high.
■ Unable to detect USB medium	■ USB medium inserted too long	■ Do not leave USB medium inserted for longer than 2 minutes. Remove USB medium and switch unit off and on again
■ Reset unit	■ Wrong USB medium > 100 mA	■ Remove USB medium!

Original declaration of conformity

Solder fume extractorZero Smog 4V

Zero Smog 6V

Zero Smog 20T

GB

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Applied harmonised standards:

EN 55 014-1: 2012-05

EN 60 335-1: 2012-10

EN 55 014-2: 2009-06

EN 60 335-2-45: 2012-08

EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06

EN 62233: 2008-11/2009-04

EN 61 000-3-3: 2014-03

EN 50 581: 2013-02



Besigheim, 2019-01-22

T. Fischer
Technical director

B. Frühwald
Managing director

Authorised to compile technical documentation.

Weller Tools GmbH

Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

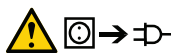
Symbols



Caution!



Read the operating instructions!



Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.



ESD-compatible design and ESD-compatible workstation



CE mark of conformity



Disposal

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Contaminated filters must be treated as special waste.

Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.



Lire entièrement ce manuel et les consignes de sécurité ci-joints avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez avec l'achat de cet appareil.

Sa fabrication a fait l'objet d'exigences les plus strictes en termes de qualité, ce qui garantit un fonctionnement irréprochable de l'appareil.

Ce manuel contient des informations importantes pour mettre en service, utiliser et entretenir l'appareil en toute sécurité et en bonne et due forme ainsi que pour éliminer les dérangements simples.

Toujours remettre l'appareil à un tiers accompagné du manuel d'utilisation.

L'appareil a été fabriqué conformément au niveau actuel de la technique et aux règles de sécurité techniques reconnues.

Malgré tout, il en résulte un risque pour les personnes et le matériel si vous ne respectez pas les consignes de sécurité contenues dans le livret de sécurité joint ainsi que les indications d'avertissement figurant dans cette notice.

FR

Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Avertissement ! Choc électrique

Un appareil défectueux peut présenter des conducteurs actifs mis à nu ou le conducteur de protection est sans fonction.

- Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.
- Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.



Avertissement ! Risque de blessures

Pendant le transport, l'appareil ou des pièces peuvent tomber.

- Tenir l'appareil uniquement par les poignées prévues à cet effet.
- Ne jamais utiliser l'appareil comme moyen de transport.



Avertissement ! Risque d'étouffement, Risque d'intoxication

Une installation défectueuse peut entraîner des concentrations élevées sur le lieu de travail

- Après l'installation mesurer la concentration sur le lieu de travail

Une analyse défectueuse des cycles de maintenance des fluides gazeux peut entraîner une concentration élevée sur le lieu de travail

- Définir le cycle de maintenance

En nettoyant le système de conduites/l'espace d'aspiration, augmentation du degré de pollution de l'air ambiant

- En cas d'altération de la capacité d'aspiration due à des dépôts dans le système de conduites, remplacer les pièces encrassées

Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Directives prises en compte

Le système d'aspiration des fumées de brasage Weller Zero Smog correspond à la déclaration de conformité européenne en application des exigences de sécurité fondamentales de la directive 2004/108/CE, 2006/95/CE et 2011/65/EU (RoHS).

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux modifications effectuées de façon arbitraire sur l'appareil.

Ce système de filtre convient pour aspirer et filtrer des particules et des gaz, indépendamment du média filtrant.



Avertissement ! Risque d'étouffement, Risque d'intoxication

Une utilisation incorrecte peut entraîner des difficultés respiratoires, l'intoxication, l'empoisonnement ou un cancer

- Des particules et des gaz ne correspondant pas au média filtrant utilisé ne doivent pas être aspirés.
- Des liquides ou des gaz combustibles ne doivent pas être aspirés
- Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre ou avec un filtre plein.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans couvercle du ventilateur

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: L'appareil a été conçu pour être utilisé comme aspiration de surface et ne convient pas pour les aspirations directes sur le fer à souder.

Zero Smog 20T: L'appareil a été conçu pour être utilisé comme aspiration directe sur le fer à souder et ne convient pas pour les aspirations de surface.

L'utilisation conforme inclut également le respect

- vous respectiez le présent mode d'emploi,
- vous respectiez tous les autres documents d'accompagnement,
- vous respectiez les directives nationales en matière de prévention des accidents, en vigueur sur le lieu d'utilisation.

Contrôle d'efficacité

Conformément aux directives générales émises par les caisses professionnelles d'assurances sociales, les aspirateurs sont soumis à un contrôle de fonctionnement et d'efficacité régulier (1 fois par an minimum) (directive allemande TRGS 528 BGETF). Le contrôle d'efficacité permet de vérifier le bon fonctionnement des aspirateurs de fumées de soudure WFE 2S / WFE 4S et Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T. Utiliser le CD logiciel livré.

Groupes d'utilisateurs

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Installation de systèmes de tuyaux complexes lors du raccordement de différents bras d'aspiration	Spécialiste avec formation technique
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien
Définition d'intervalles de maintenance	Spécialiste de la sécurité
Commande Remplacement du filtre	Non-spécialistes
Installation de systèmes de tuyaux complexes lors du raccordement de différents bras d'aspiration Remplacement de pièces de rechange électriques	Apprentis techniques sous l'égide et la surveillance d'un spécialiste qualifié

Caractéristiques Techniques

L'aspirateur de fumées de soudure	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Dimensions L x l x H	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Poids Env.	19 kg	40 kg	45 kg
Tension de réseau	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Puissance électrique	275 VA	460 VA	530 VA
Protection	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Vide max.	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Volume refoulé max.	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Niveau sonore	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Premier filtre Niveau 1	Filtre pour poussières fines classe F7		
Filtre compact Niveau 2; 3	Filtre à particules H13 + Filtre à gaz (50% Charbons actifs + 50 % Chemisorb)		
Interface RS232	L'interface RS232 permet de commander et de télésurveiller la totalité des fonctions de l'installation.		
Interface USB	L'interface USB permet de procéder à des mises à jour de micro-logiciels, à un test d'efficacité et à l'enregistrement de données Le support USB ne doit pas être branché plus de 2 minutes ! Après deux minutes, le module USB est automatiquement déconnecté.		

FR

Garantie

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie“.

La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Sous réserve de modifications techniques !

Pour plus d'informations, consulter



ZERO SMOG
VER BL.FW

Affichage après mise sous tension

- BL = version du bootloader
- FW = version du micro-logiciel



OFF MODE

OFF MODE

La turbine et le rétroéclairage sont éteints. Pour les activer/désactiver, appuyer en même temps sur les touches UP/DOWN.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

VITESSE DE ROTATION 100 %
MANUELLE/AUTOMATIQUE

DÉPRESSION 60 %

Mode de
fonctionnement
standard

Fonctions du sous-menu

Appuyer sur la touche menu pour sélectionner une fonction du menu..

Chaque pression de touche sélectionne la fonction du menu suivante.

A près cinq secondes, le menu revient automatiquement en mode de fonctionnement standard.



Zero Smog 4V / 6V

La vitesse de rotation (30-100%) se règle via les touches UP/DOWN

Zero Smog 20T

La dépression (60%-100%, soit env. 6 000-10 000 Pa) se règle via les touches UP/DOWN.



DURÉE DE VIE DU
FILTRE
ACTUELLE 0 HEURES

Affichage de la durée de vie du filtre

Affiche le temps écoulé depuis le dernier „Reset “. (heures de service du filtre).



DURÉE DE VIE DU
FILTRE
SPECIFICATIONS OFF

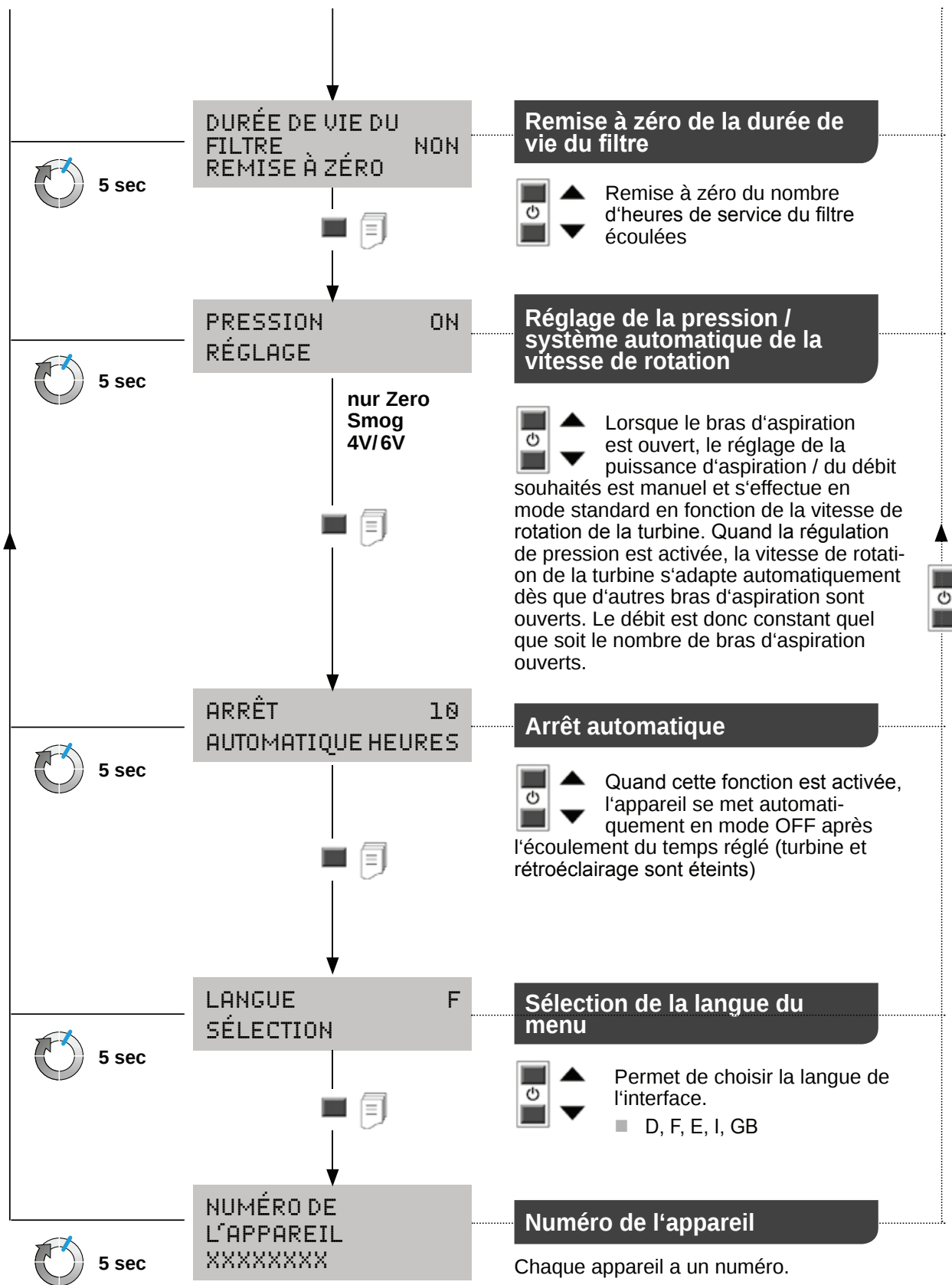
Spécifications de la durée de vie du filtre



Spécifications qui indiquent la durée de vie nominale du filtre par rapport aux heures de service nominales du filtre

- Réglable entre une heure et 999 jours
- Paramètre standard conforme à la livraison 200 jours
- Une fois cette durée écoulée, l'appareil passe au „ rouge “
En outre, un signal sonore retentit

DURÉE DE VIE DU
FILTRE
REMISE À ZÉRO NON



Avertissement !

Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux.

Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.

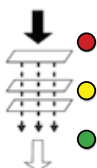
Remarque

Certains fondants, ingrédients de fondants ainsi que des proportions différentes de la poussière dans l'air aspiré peuvent réduire la durée de vie du filtre de manière essentielle. Pour l'aspiration de vapeurs de colle, utiliser un filtre à gaz (sans filtre à particules).

Pour obtenir un fonctionnement correct du système de filtres, remplacer le filtre comme suit

- au moins 1 fois par an ou
- selon l'affichage ou
- en cas de dépassement de la concentration moyenne autorisée sur le lieu de travail ou
- selon le plan de maintenance

Un système de mesure de pression différentielle saisit le niveau de colmatage du filtre. L'affichage de l'état du filtre indique l'état actuel du filtre



- Rouge = filtre plein
- Jaune = état du filtre > 80%
- Vert = état du filtre < 80%.

Un signal sonore retentit quand le filtre doit être changé :

Signal sonore retentit toutes les 60 mn
après 36 heures toutes les 30 mn
après 54 heures toutes les 10 mn
après 72 heures signal sonore constant.

Le filtre à particules et le filtre à gaz sont adaptés l'un à l'autre si bien qu'ils doivent être remplacés au même moment en tant que filtre compact. Afin de garantir le bon fonctionnement du filtre, le filtre compact doit être remplacé une fois par an. Le filtre pour les poussières fines (natte filtrante) est le premier filtre du filtre compact et doit être de ce fait remplacé plus souvent. Il suffit de remplacer la natte du premier filtre quand, après la remise en service de l'appareil, la LED rouge ne s'allume plus.

Messages d'erreur et élimination des défauts

Message / symptôme	Cause possible	Remède
■ Manque de puissance d'aspiration	■ Système de tuyauterie pas étanche	■ Étancher le système de de tuyauterie
	■ Filtre encrassé	■ Remplacer le filtre
	■ Régime de la turbine trop faible	■ Augmenter le régime de consigne
■ Bruits d'aspiration élevés	■ Vitesse de l'air trop élevée dans le bras d'aspiration	■ Réduire le régime de consigne (volume d'air moins important)
■ Zero Smog ne démarre pas	■ Mise hors service thermique	■ Laisser Zero Smog refroidir Remettre en service après env. 3 h.
■ Affichage du filtre ne fonctionne pas	■ Tuyau sous vide pas enfiché après remplacement du filtre	■ Enficher le tuyau correctement sur le filtre.
■ Filtre à particules encrassé trop rapidement	■ Premier filtre pas en place	■ Mettre premier filtre en place Mettre filtre F7 en place En cas de haute teneur en matières solides Utiliser un préséparateur.
■ Pas de reconnaissance du support USB	■ Support USB branché trop longtemps	■ Ne pas laisser le support USB branché plus de 2 minutes. Retirer le support USB, éteindre l'appareil et le rallumer
■ Réinitialisation de l'outil	■ Mauvais support USB (> 100 mA)	■ Retirer le support USB !

Déclaration de conformité d'origine

Appareil d'aspiration des fumées de soudage
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Zero Smog 4V

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes :
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Normes harmonisées appliquées :

EN 55 014-1: 2012-05

EN 60 335-1: 2012-10

EN 55 014-2: 2009-06

EN 60 335-2-45: 2012-08

EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06

EN 62233: 2008-11/2009-04

EN 61 000-3-3: 2014-03

EN 50 581: 2013-02



Besigheim, 2019-01-22

T. Fischer
Directeur technique

B. Frühwald
Directeur

autorise à réunir les documentations techniques.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

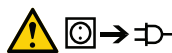
Symboles



Attention !



Lire la notice d'utilisation !



Avant de réaliser tous travaux sur
l'appareil, débrancher toujours la
prise.



Design et poste de travail con-
formes ESD



Signe CE



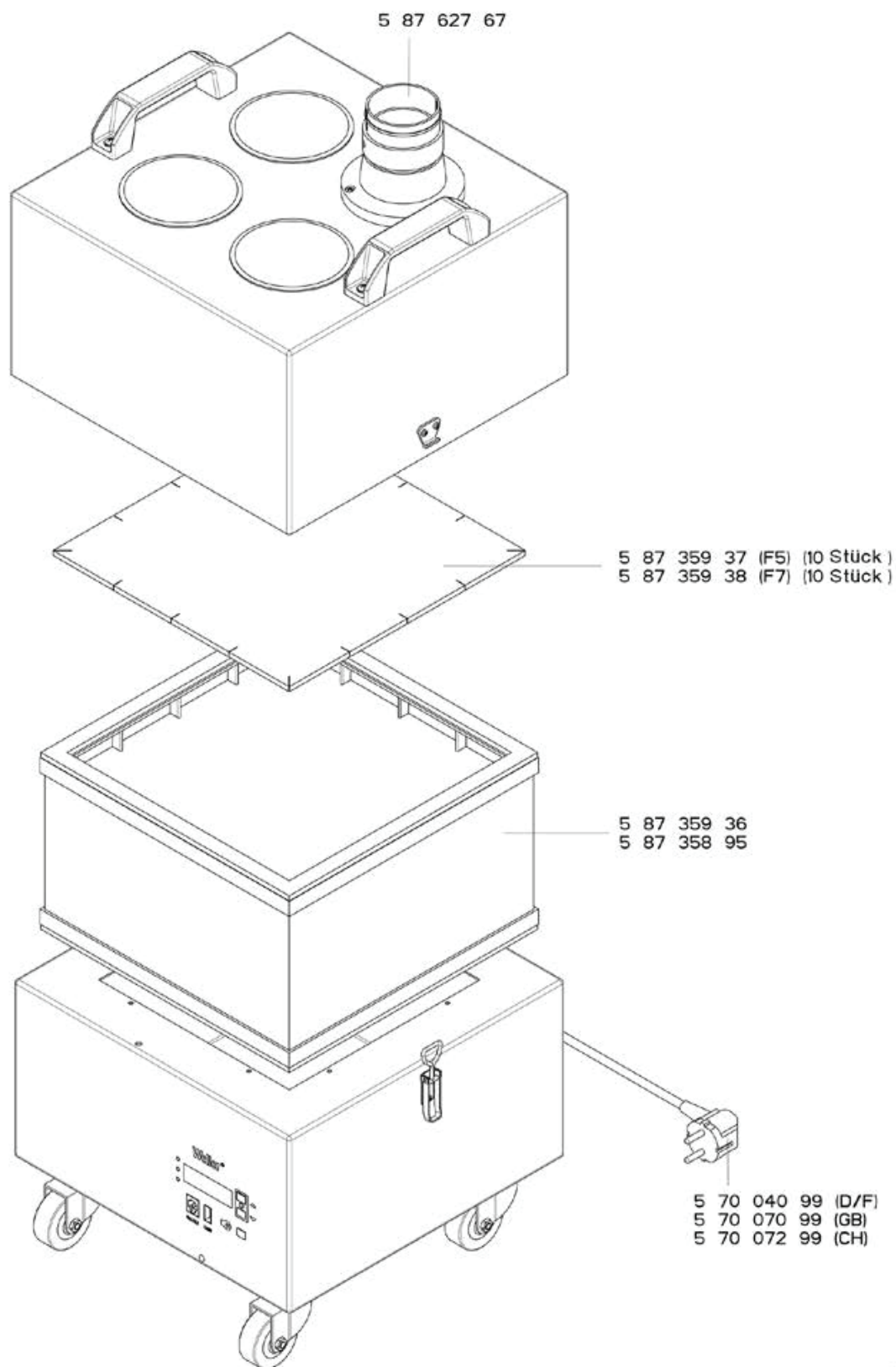
Elimination des déchets

Ne pas jeter les appareils élec-
triques dans les ordures ménagères
Conformément à la directive
européenne 2012/19/EU relative aux
déchets d'équipements électriques
ou électroniques (DEEE), et à sa
transposition dans la législation
nationale, les appareils électriques
doivent être collectés à part et être
soumis à un recyclage respectueux
de l'environnement.

Des filtres colmatés doivent être trai-
tés comme déchets spéciaux.

Éliminez les pièces de
l'appareil remplacées, les filtres ou
les vieux appareils selon les consi-
gnes en vigueur dans votre pays.

Zero Smog 4V



409R1051

Zero-Smog 4V

190

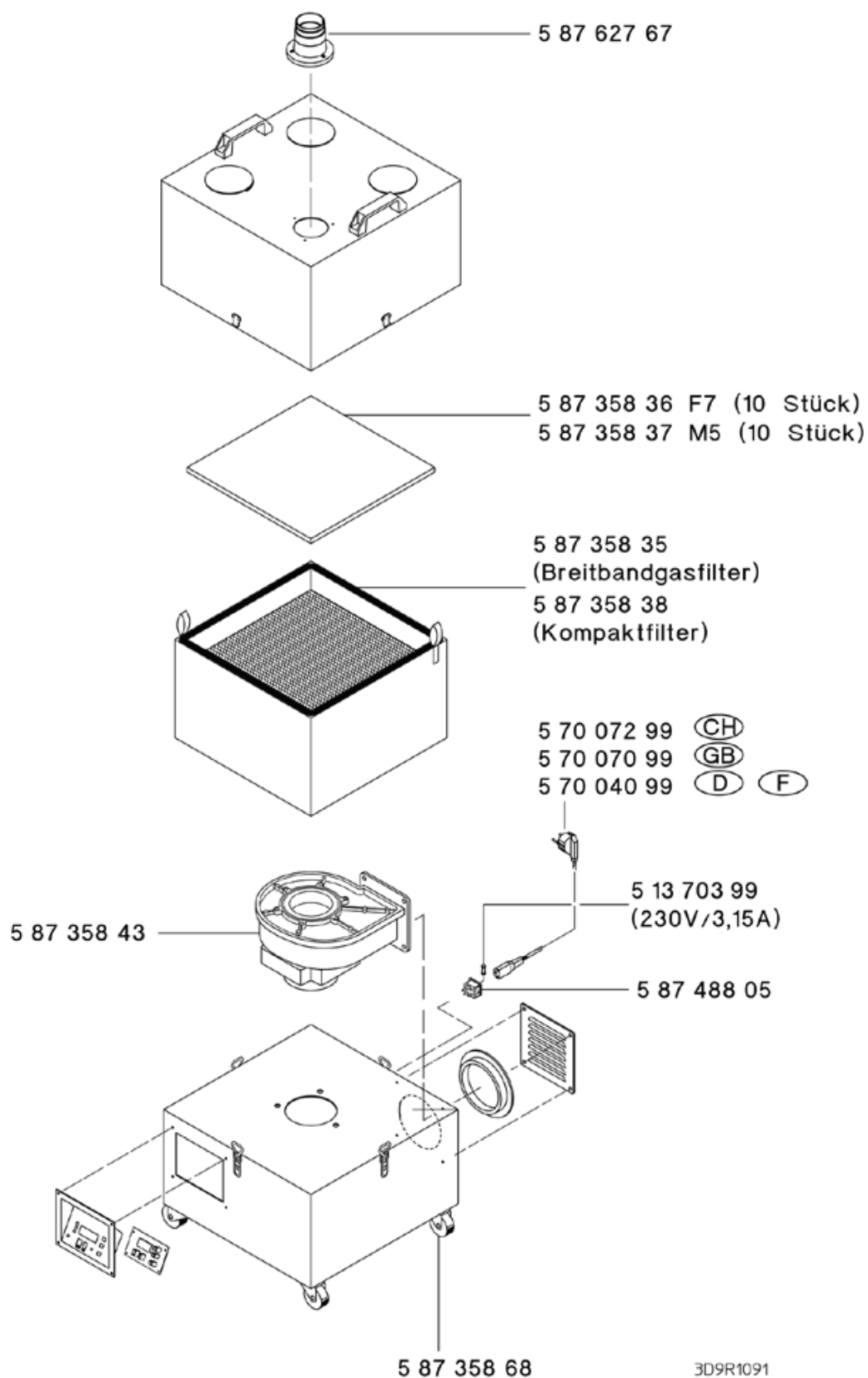
1.888.610.7664



www.calcert.com

sales@calcert.com

Zero Smog 6V



3D9R1091 Zero Smog 6V

181